

# Tradex Fonds d'actions Limitée

\*\*\*\*

Rapport intermédiaire de la direction sur le rendement du Fonds

et

États financiers intermédiaires

\*\*\*\*

Le 30 juin 2011

Vous pouvez obtenir le prospectus simplifié, la notice annuelle, l'aperçu du Fonds  
les politiques et procédures de vote par procuration, le dossier de vote par procuration  
et l'information trimestrielle sur le portefeuille gratuitement, sur demande,

en téléphonant au 1 800 567-3863,

en nous écrivant à

Gestion Tradex Inc.

50, rue O'Connor Street, bureau 920

Ottawa (Ontario) K1P 6L2

ou en visitant notre site Web à [www.tradex.ca](http://www.tradex.ca)

ou en visitant le site Web de SEDAR à [www.sedar.com](http://www.sedar.com).

Gestion Tradex Inc.

50, rue O'Connor, bureau 920

Ottawa (Ontario) K1P 6L2

## **Rapport intermédiaire de la direction sur le rendement du Fonds** *Pour la période de six mois terminée le 30 juin 2011*

### **I. Résultats d'exploitation**

Pendant la première moitié de 2011, la valeur d'un placement dans le Tradex Fonds d'actions Limitée a augmenté de 0,1 % alors qu'elle avait augmenté de 20,5 % au cours de l'année passée.

Pendant la première moitié de la période, le marché des actions canadien a continué à progresser, atteignant un sommet de deux années et demie au début d'avril, lorsque l'indice composé S&P/TSX était en hausse de 6,2 % depuis le début de l'année. Cependant, le marché a fortement fléchi au cours des quelques semaines suivantes. À son point le plus bas en juin, il était en baisse de 4,9 % par rapport au début de l'année avant de se redresser pendant les quelques derniers jours de juin pour terminer le premier semestre en baisse de 1,1 %. Le changement du ton sur le marché était dû à l'incertitude accrue sur un certain nombre des fronts, dont les craintes renouvelées reliées aux problèmes de dettes qui accablent la Grèce et un certain nombre d'autres pays de la zone euro (ainsi que les États-Unis) et aux craintes de stagnation de la croissance économique mondiale. Le marché américain, qui ne dépend pas autant des prix des produits de base que le marché canadien, était essentiellement inchangé pendant le deuxième trimestre. Par conséquent, l'indice S&P 500 des États-Unis a terminé la première moitié de l'année en hausse de 5,0 %.

Tout au long de la période, environ 78 % de la valeur totale du portefeuille du Fonds étaient placés dans des actions canadiennes, et les 22 % restants dans des actions américaines. On a augmenté le nombre d'actions dans la partie canadienne du portefeuille, qui est passée de 84 à 89 tandis que le nombre d'actions américaines a été réduit, passant de 44 à 41. Les sociétés à faible et moyenne capitalisation représentent une assez grande proportion du portefeuille canadien, et le gros de l'activité de négociation pendant l'année a consisté en rajustements aux sociétés à faible et moyenne capitalisation dans les secteurs des matériaux et de l'énergie apportés par le gestionnaire de portefeuille, Phillips, Hager and North (PH&N), pour tirer parti des possibilités à mesure qu'elles se présentaient.

Si l'on considère les marchés canadiens par secteur, la position dominante jusqu'ici cette année contraste avec celle de 2010. Le secteur des matériaux (principalement les compagnies minières), qui s'était redressé en 2010, a maintenant reculé de 10 % pour l'année, tandis que celui de l'énergie a fléchi de 2,2 %. À la fin de la période, 17,4 % des actifs du Fonds étaient dans le secteur des matériaux (contre 17,7 % au début de l'année) et 21,7 % dans le secteur de l'énergie (contre 21,4 %). Le secteur financier, qui représente 21,2 % de la valeur totale du portefeuille du Fonds et comprend ses trois plus gros avoirs, a progressé de 4,1 % depuis le début de l'année. En 2011, les secteurs les plus solides sont ceux des soins de santé, en hausse de 19,1 %, des communications, en hausse de 11,6 %, et des industries, en hausse de 8,2 %. À la fin de la période, le Fonds détenait 1,3 %, 2,3 % et 4,5 % respectivement de l'ensemble de ses actifs dans ces trois secteurs.

Dans la partie américaine du portefeuille, l'activité de portefeuille a été de nouveau légère pendant la période. En général, le marché américain a surpassé le marché canadien au cours de la première moitié de l'année, ce qui a profité à la performance du Fonds (l'indice S&P 500 était en hausse de 5,0 %). Cependant, la valeur du dollar canadien a augmenté par rapport à son homologue américain, passant de 100,54 cents US au début de l'année à 103,68 cents US à la fin de la période. Comme on l'avait fait pour la première fois au milieu de 2009, environ de 40 à 60 % de l'exposition au dollar américain ont été protégés en dollars canadiens au moyen d'instruments dérivés connus comme contrats à terme. Cette mesure a permis de réduire une partie des pertes reliées à la devise que le Fonds aurait autrement subies en raison de la vigueur du dollar canadien.

À la fin de la période, l'actif global net du Fonds se chiffrait à 91,7 millions de dollars contre 92,6 millions de dollars à la fin de 2010. Aucune distribution de gains en capital n'a été versée en janvier 2011.

### **Frais de gestion**

À titre de gérant, Gestion Tradex Inc. est responsable de la gestion de l'exploitation, des opérations et des affaires du Fonds. Elle fournit les services de gestion moyennant des frais annuels équivalant à 0,7 % de la valeur de l'actif net du Fonds, qui sont calculés et comptabilisés quotidiennement. Pendant la première moitié de 2011, ce montant s'est chiffré à 363 035 \$ (y compris la TVH) et représente un peu plus de 50 % des dépenses totales engagées par le Fonds (à l'exclusion des frais de courtage). Bon nombre des fonctions faisant partie de l'exploitation du Fonds sont sous-traitées à des entreprises professionnelles de premier rang dans le secteur des fonds mutuels au Canada. Par conséquent, une des principales tâches du gérant est de négocier et de gérer ces contrats. Gestion Tradex Inc. est aussi le principal distributeur du Fonds; elle est donc responsable de la plupart des communications avec les actionnaires et les actionnaires potentiels du Fonds. Gestion Tradex Inc. ne touche pas de frais, ni de commissions supplémentaires comme distributeur principal du Fonds et verse des frais administratifs de 0,3 % à même ses frais de gestion aux autres courtiers en fonds mutuels qui distribuent le Fonds.

Comme Gestion Tradex Inc. fonctionne « au prix coûtant » au profit de ses investisseurs, quand les conditions financières le permettent, elle réduit et/ou renonce volontairement à une partie de ses frais de gestion qui lui sont payés par les Fonds. Ces rabais et renoncations réduisent les dépenses du Fonds, ce qui réduit ses pourcentages des frais de gestion. Pendant la deuxième moitié de 2010, on a réduit les dépenses de 85 541 \$ pour le Fonds grâce à de telles transactions. Il est anticipé qu'un rabais sera fait pendant la deuxième moitié de 2011, cependant il n'est pas possible en ce moment de prédire le montant.

### **Autres dépenses**

Les autres dépenses engagées par le Fonds dans la première moitié de 2011 se sont chiffrées à 310 326 \$ et ont été payées à des fournisseurs tiers et des autorités de réglementation. Elles représentent des frais de consultation en placement (payés à Phillips, Hager & North Gestion de Placement Ltée), des frais administratifs versés pour la comptabilité du Fonds, la fonction de registraire et d'autres activités connexes (payés à CIBC Mellon Global Securities Services Company, FundSERV Inc. et à différents autres fournisseurs), des frais de vérification (versés à PricewaterhouseCoopers s.r.l.), des frais de dépôt (payés à Compagnie Trust CIBC Mellon) ainsi que des dépenses et frais d'enregistrement payés aux 13 autorités de réglementation des titres au Canada. Une liste des différentes dépenses payées par le Fonds figure dans l'État des résultats.

## II. Faits saillants financiers

Le tableau qui suit fait état de données financières clés concernant le Fonds et a pour objet de vous aider à comprendre ses résultats financiers pour les cinq derniers exercices et pour la période de six mois terminée le 30 juin 2011.

### Actif net par action (1)

Pour la période de six mois terminée le 30 juin 2011 et les cinq exercices terminés les 31 décembre, 2010, 2009, 2008, 2007, 2006

	2011	2010	2009	2008	2007	2006
Actif net en début de la période	13,32 \$	11,66 \$	8,95 \$	15,13 \$	16,97 \$	16,06 \$
<b>Augmentation (diminution) attribuable à l'exploitation</b>						
Total des produits	0,14 \$	0,29 \$	0,25 \$	0,32 \$	0,48 \$	0,31 \$
Total des charges	(0,10) \$	(0,16) \$	(0,15) \$	(0,17) \$	(0,20) \$	(0,18) \$
Gain (perte) réalisés	0,36 \$	0,71 \$	(1,41) \$	(0,35) \$	0,46 \$	1,27 \$
Gain (perte) non réalisés	(0,39) \$	1,00 \$	4,24 \$	(5,52) \$	(1,44) \$	0,49 \$
Augmentation (diminution) totale attribuable à l'exploitation (2)	0,01 \$	1,84 \$	2,93 \$	(5,72) \$	(0,70) \$	1,89 \$
<b>Distributions</b>						
des dividendes	- \$	0,21 \$	0,24 \$	0,29 \$	0,40 \$	0,21 \$
des gains en capital	- \$	- \$	- \$	0,12 \$	0,71 \$	0,78 \$
Distributions totales (3)	- \$	0,21 \$	0,24 \$	0,41 \$	1,11 \$	0,99 \$
Actif net au dernier jour de la période	13,32 \$	13,32 \$	11,66 \$	8,95 \$	15,13 \$	17,01 \$

(1) Ces renseignements pour 2006-2010 proviennent des états financiers annuels vérifiés du Fonds. Au début de 2007, l'actif net par action présenté dans les états financiers vérifiés diffère de la valeur liquidative calculée aux fins d'établissement du prix des titres. Ceci reflète les principes comptables révisés du fonds adoptés conformément aux changements des principes comptables généralement reconnus (PCGR) du Canada introduit par l'Institut Canadien des Comptables Agréés. La valeur liquidative par action (par opposition à l'actif net par action) était de 13,34 \$ au début de 2011 et de 13,36 \$ au 30 juin, 2011. De plus amples détails peuvent être retrouvés dans les notes afférentes aux états financiers.

(2) L'actif net et les distributions sont fonction du nombre réel d'actions en circulation au moment considéré. L'augmentation ou la diminution attribuable à l'exploitation est fonction du nombre moyen pondéré d'actions en circulation au cours de la période comptable.

(3) Les distributions ont été payées en espèces/réinvesties, ou les deux, en actions additionnelles du fonds d'investissement.

<b>Ratios et données supplémentaires</b>	2011	2010	2009	2008	2007	2006
Valeur liquidative totale à la fin de la période (en milliers)	91 705 \$	92 615 \$	85 798 \$	67 520 \$	117 229 \$	131 158 \$
Moyenne pondérée de valeur liquidative (en milliers)	94 291 \$	86 596 \$	75 228 \$	100 094 \$	128 999 \$	125 172 \$
Nombre de actions en circulation à la fin de la période (en milliers)	6 867	6 943	7 341	7 508	7 727	7 709
Ratio des frais de gestion (1)	1,44%	1,36%	1,49%	1,28%	1,18%	1,19%
Ratio des frais de gestion avant renoncations et prises en charge (1)	1,44%	1,46%	1,49%	1,39%	1,30%	1,27%
Ratio des frais d'opérations (2)	0,07%	0,10%	0,28%	0,30%	0,30%	0,11%
Taux de rotation du portefeuille (3)	12,95%	43,12%	95,21%	83,84%	72,28%	26,23%
Valeur liquidative par action au dernier jour de la période	13,36 \$	13,34 \$	11,69 \$	8,99 \$	15,17 \$	17,01 \$

(1) Le ratio des frais de gestion est établi d'après le total des charges de l'exercice indiqué (à l'exclusion des courtages et des autres coûts de transactions de portefeuille) et est exprimé en pourcentage annualisé de la valeur liquidative moyenne quotidienne au cours de la période. Toutes renoncations ou prises de change sont fait dans la deuxième moitié de l'année. Il n'est pas possible de prédire si les dépenses seront réduites pendant la deuxième moitié de 2010.

(2) Le ratio des frais d'opération représente le total des courtages et des autres coûts d'opérations de portefeuille et est exprimé en pourcentage annualisé de la valeur liquidative moyenne quotidienne au cours de la période.

(3) Le taux de rotation du portefeuille du Fonds indique dans quelle mesure le conseiller en valeurs du fonds gère activement les placements de celui-ci. Un taux de rotation de 100% signifie que le Fonds achète et vend tous les titres de son portefeuille une fois au cours de la période. Plus le taux de rotation au cours d'un exercice est élevé, plus les frais d'opérations payables par le fonds sont élevés au cours d'un exercice, et plus il est probable qu'un porteur réalisera des gains en capital imposables au cours de la période. Il n'y a pas nécessairement de lien entre un taux de rotation élevé et le rendement d'un fonds.

### III. Rendement passé

#### Généralités

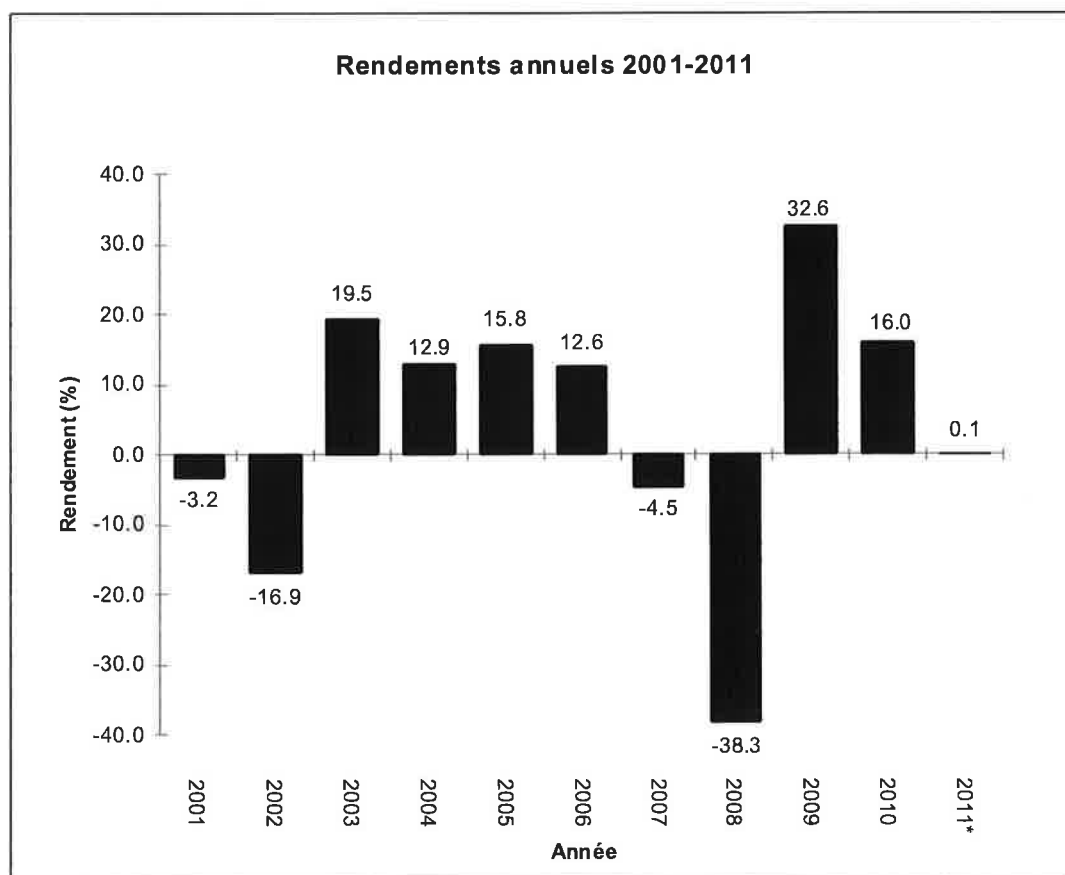
Le rendement du Fonds suppose que les distributions qu'il a versées au cours des périodes indiquées ont servi à acheter des actions additionnelles du Fonds.

Si votre placement dans le Fonds n'est pas dans un régime enregistré, vous devrez payer de l'impôt sur ces distributions. Les distributions de dividendes et de gains en capital du Fonds sont imposables l'année ou vous les recevez, que ces montants vous aient été payés en espèces ou réinvestis dans des actions additionnelles.

Les données de rendement ne tiennent pas compte des frais d'acquisition, de rachat, de placement ou autres frais facultatifs qui auraient réduit le rendement le cas échéant. N'oubliez pas que le rendement passé du Fonds n'est pas garant du rendement futur.

#### Rendement annuels

Ce graphique présente le rendement du Fonds pour chacun des dix derniers exercices et fait ressortir la variation du rendement du Fonds pour la période de six mois terminée le 30 juin 2011 et pour chacune des périodes de 12 mois terminées le 31 décembre. Il indique, en pourcentage, la variation à la hausse ou à la baisse, au dernier jour de l'exercice, d'un placement que vous auriez effectué le premier jour de l'exercice.



\* jusqu'au 30 juin 2011

#### IV. Aperçu du portefeuille

Répartition géographique du portefeuille au 30 juin 2011:

Canada	78 %
États-Unis	22 %
Total	100 %

Ce qui suit est un résumé du nombre de compagnies dans le portefeuille de placement du Fonds et aussi la pondération sectorielle du portefeuille de placement à partir de 30 juin 2011:

	Nombre de compagnies dans le portefeuille de placement du Fonds	Pondération sectorielle du portefeuille de placement
<b>Compagnies Canadiennes:</b>		
Énergie	25	21,7 %
Matériaux	23	17,4 %
Industrie	6	4,5 %
Consommation discrétionnaire	9	5,3 %
Biens de consommation de base	4	1,9 %
Santé	3	1,3 %
Finances	13	21,2 %
Technologie de l'information	4	2,3 %
Télécommunications	2	2,3 %
Services publics	-	-
<b>Compagnies des États-Unis</b>	41	22,1 %
Total	130	100,0 %

Les placements suivants constituent les 25 principaux titres en portefeuille du Fonds au 30 juin 2011 avec leurs pourcentages de la valeur liquidative. La liste reflète le portefeuille à cette date seulement; les pourcentages indiqués peuvent avoir changé, et certains ou la totalité des titres peuvent avoir été vendus.

Banque Toronto Dominion	4,1 %	Banque de Montreal	1,3 %
Banque Royale du Canada	4,0 %	Power Corporation du Canada	1,3 %
Banque Scotia	3,3 %	Rogers Communication Inc. "B"	1,2 %
Suncor Energy Inc.	3,1 %	Talisman Energy Inc.	1,2 %
Canadian Natural Resources Ltd.	2,4 %	EnCana Corporation	1,2 %
Potash Corp. of Saskatchewan	2,4 %	BCE Inc.	1,1 %
Barrick Gold Corporation	2,2 %	Wild Stream Exploration	1,1 %
Goldcorp Inc.	1,9 %	Wal-Mart Stores (É.-U.)	1,0 %
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	1,8 %	Magna International	1,0 %
Cenovus Energy Inc.	1,6 %	Enbridge Inc.	1,0 %
Banque Canadienne Impériale de Commerce	1,6 %	Brown & Brown Inc. (É.-U.)	1,0 %
Teck Resources Limited "B"	1,6 %	Le total partiel des 25 plus grands avoirs	45,3 %
Société Financière Manuvie	1,5 %	Les autres	54,7 %
Transcanada Corporation	1,4 %	Total	100,0 %

# ÉTATS FINANCIERS INTERMÉDIAIRES

Pour la période de six mois terminée le 30 juin 2011

## LES VÉRIFICATEURS DU FONDS N'ONT PAS VÉRIFIÉ CES ÉTATS FINANCIERS

Gestion Tradex Inc., gérant du Fonds, nomme un vérificateur indépendant pour la vérification des états financiers annuels du Fonds. En vertu des lois sur les valeurs mobilières, si le vérificateur n'a pas examiné les états financiers intermédiaires du Fonds, il doit en faire état dans un avis accompagnant les états financiers. Les vérificateurs du Fonds n'ont pas examiné les présents états financiers intermédiaires. Le prochain rapport sur le Fonds contiendra l'information financière annuelle vérifiée arrêtée au 31 décembre 2011.

### Actif net

30 juin 2011 (sans vérification) et 31 décembre 2010

	2011	2010
<b>Actif</b>		
Placements, à la juste valeur *	90 745 006 \$	92,374,231 \$
Encaisse et placements à court terme	745 489	318,985
Dividendes	154 291	145,343
Montant à réclamer pour les impôts payés	218	53
Souscriptions	14 395	15,911
	<b>91 659 399</b>	<b>92 854 523</b>
<b>Passif</b>		
Comptes créditeurs et charges à payer	177 204	207 416
Rachats	5 208	135 589
Distributions aux actionnaires à payer	—	52 023
	<b>182 412</b>	<b>395 028</b>
Actif net représentant les capitaux propres	<b>91 476 987 \$</b>	<b>92 459 495 \$</b>
Actions émises et en circulation à la fin de l'exercice (note 7)	6 866 592	6 942 642
<b>Actif net par action</b>	<b>13,32 \$</b>	<b>13,32 \$</b>
* Placements au coût	77 897 153 \$	76 752 017 \$

Les notes ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers.

**Approuvé par le Conseil  
d'administration de  
Tradex Fonds d'actions Limitée et  
de Gestion Tradex Inc.**

(signe) "Andrew Campbell"

Andrew Campbell  
Administrateur

(signe) "Karin Zabel"

Karin Zabel  
Administratrice

# Tradex Fonds d'actions Limitée

## États des résultats (sans vérification)

Semestres terminés les 30 juin

	2011	2010
<b>Revenus de placement</b>		
Revenus		
Dividendes	1 042 059 \$	891 448 \$
Moins les impôts étrangers retenus à la source	(29 484)	(23 894)
	1 012 575	867 554
Intérêts	986	429
Gain (perte) de change	(53 039)	3 037
	960 522	871 020
Revenus des opérations de prêt de titres	6 964	—
	967 486	871,020
Charges (note 6)		
Gestion	363 035	314 957
Conseils en placement	120 978	105 128
Administration	136 341	146 288
Comité d'examen indépendant	—	—
Honoraires de vérification	28 378	22 315
Frais de garde	17 234	16 860
Frais d'inscription	7 395	7 439
Réduction des frais (note 6)	—	—
	673 361	612 987
<b>Revenu net de placement</b>	<b>294 125</b>	<b>258 033</b>
<b>Gain (perte) réalisé et non réalisé sur les placements et coûts de transactions</b>		
Gain (perte) net réalisé à la vente de placements	2 565 161	3 105 200
Variation de la plus-value (moins-value) non réalisée des placements et contrats à terme	(2 774 361)	(6 162 408)
Coûts de transactions	(33 495)	(65 845)
<b>Gain net (perte) sur les placements</b>	<b>(242 695)</b>	<b>(3 123 053)</b>
<b>Augmentation (diminution) de l'actif net liée aux activités</b>	<b>51 430 \$</b>	<b>(2 865 020) \$</b>
<b>Augmentation (diminution) de l'actif net liée aux activités par action</b>	<b>0,01 \$</b>	<b>(0,39) \$</b>

Les notes ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers.

# Tradex Fonds d'actions Limitée

## Évolution de l'actif net (sans vérification)

Semestres terminés les 30 juin

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<b>Actif net au début de la période</b>	<b>92 459 495 \$</b>	<b>85 572 654 \$</b>
Ajouter (déduire)		
<b>Activités</b>		
Augmentation (diminution) nette de l'actif net		
liée aux activités	<b>51 430</b>	<b>(2 865 020)</b>
<b>Distributions</b>		
Distributions aux actionnaires du revenu de placement	—	—
	<b>51 430</b>	<b>(2 865 020)</b>
<b>Actions</b>		
Produit de l'émission de actions	<b>5 006 976</b>	<b>2 188 981</b>
Émises au réinvestissement des distributions	<b>3 527</b>	—
Montant versé pour le rachat d'actions	<b>(6 044 440)</b>	<b>(4 487 786)</b>
	<b>(1 033 938)</b>	<b>2 298 805</b>
<b>Actif net à la fin de la période</b>	<b>91 476 987 \$</b>	<b>80 408 829 \$</b>

Les notes ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers.

<b>État du portefeuille de placements 30 juin 2011 (sans vérification)</b>	<b>Nombre d'actions</b>	<b>Coût moyen</b>	<b>Juste Valeur</b>	<b>% de la juste valeur totale</b>
<b>Actions ordinaires canadiennes</b>				
<b>Énergie</b>				
Suncor Energy Inc.	74 400	3 132 715	2 804 880	
Canadian Natural Resources Ltd.	55 000	2 045 645	2 217 050	
Cenovus Energy Inc.	39 400	433 469	1 431 008	
TransCanada Corp.	29 000	1 010 307	1 224 380	
Talisman Energy Inc.	54 700	988 549	1 080 872	
EnCana Corp.	35 500	499 458	1 054 350	
Wild Stream Exploration Inc.	83 600	390 758	947 188	
Enbridge Inc.	29 600	598 497	926 480	
Midway Energy Ltd., Class 'A'	190 600	275 377	798 614	
Arcan Resources Ltd.	130 339	397 825	707 741	
Tourmaline Oil Corp.	20 000	420 360	640 000	
Advantage Oil & Gas Ltd.	81 700	560 848	624 188	
Bonavista Energy Corp.	21 900	410 564	623 493	
Canadian Oil Sands Ltd.	22 000	617 282	611 160	
Provident Energy Ltd.	64 000	483 259	550 400	
Petrominerales Ltd.	18 604	631 156	524 447	
Trinidad Drilling Ltd.	61 700	375 966	516 429	
Second Wave Petroleum Inc.	178 000	369 604	461 020	
Bellatrix Exploration Ltd.	100 000	363 306	454 000	
Cameco Corp.	13 600	340 771	345 168	
Athabasca Oil Sands Corp.	22 000	347 043	333 300	
Longview Oil Corp.	27 400	274 000	316 470	
Niko Resources Ltd.	3 600	359 725	215 640	
Petrobank Energy and Resources Ltd.	11 600	296 499	164 140	
Paramax Resources Ltd.	648 100	324 050	45 367	
		15 947 033	19 617 785	21,6
<b>Finance</b>				
Banque Toronto-Dominion	45 200	1 908 273	3 696 456	
Banque Royale du Canada	66 400	2 099 581	3 651 336	
Banque Scotia	52 300	2 338 616	3 033 923	
Banque CIBC	18 800	1 220 015	1 430 680	
Société Financière Manuvie	80 300	1 439 212	1 367 509	
Banque de Montreal	19 800	965 655	1 213 344	
Power Corporation du Canada	44 700	1 507 778	1 197 960	
Brookfield Asset Management Inc. "A"	26 900	602 272	860 531	
Banque National du Canada	10 200	538 061	796 824	
Financière Sun Life	22 400	664 987	648 928	
Canadian Real Estate Investment Trust	13 684	373 837	454 309	
Gluskin Sheff and Associates Inc.	23 400	466 362	439 920	
Intact Financial Corporation	6 300	287 861	348 453	
Intact Financial Corporation Subscription Receipts	2 600	124 280	142 090	
		14 536 790	19 282 263	21,2
<b>Matériaux</b>				
Potash Corp. of Saskatchewan Inc.	39 900	2 102 559	2 192 904	
Barrick Gold Corp.	45 400	1 875 844	1 982 618	
Goldcorp Inc.	37 600	1 582 160	1 749 152	
Teck Resources Ltd., Class 'B'	29 100	978 933	1 422 699	
Tahoe Resources Inc.	45 739	388 548	819 185	
Agrium Inc.	8 600	426 180	727 646	
Agnico-Eagle Mines Ltd.	11 200	673 798	681 184	
First Quantum Minerals Ltd.	4 600	517 639	646 760	
Osisko Mining Corp.	42 800	337 438	639 860	
Silver Wheaton Corp.	17 700	405 796	563 214	

**État du portefeuille de placements  
30 juin 2011 (sans vérification)**

	<b>Nombre d'actions</b>	<b>Coût moyen</b>	<b>Juste Valeur</b>	<b>% de la juste valeur totale</b>
Eldorado Gold Corp.	36 500	491 044	517 935	
Quadra FNX Mining Ltd.	33 702	477 976	482 613	
Copper Mountain Mining Corp.	55 000	365 823	410 850	
Yamana Gold Inc.	35 000	438 460	392 350	
Lake Shore Gold Corp.	135 000	489 927	378 000	
Fortress Paper Ltd., Class 'A'	10 000	364 888	365 700	
Western Energy Services Corp.	50 000	390 000	362 500	
IAMGOLD Corp.	19 400	361 869	351 140	
Kinross Gold Corp.	22 400	344 512	340 480	
Detour Gold Corp.	11 000	298 113	307 120	
Lundin Mining Corp.	33 700	155 385	249 043	
Aura Minerals Inc.	82 000	336 660	164 000	
North American Palladium Ltd.	13 383	81 335	52 997	
		<b>13 884 887</b>	<b>15 799 950</b>	<b>17,4</b>
<b>Consommation discrétionnaire</b>				
Magna International Inc., Class 'A'	18 000	618 388	937 800	
Shaw Communications Inc.	28 700	549 983	630 826	
Thomson Reuters Corp.	16 947	549 979	613 142	
Tim Hortons Inc.	10 800	356 610	508 140	
Gildan Activewear Inc.	14 800	440 076	501 572	
Astral Media Inc.	12 300	530 745	457 683	
Azure Dynamics Corp.	1 690 089	431 601	456 324	
Zungui Haixi Corp.	184 673	551 163	389 660	
Canadian Tire Corp. Ltd., Class 'A'	5 500	341 228	346 775	
		<b>4 369 773</b>	<b>4 841 922</b>	<b>5,3</b>
<b>Industrie</b>				
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	21 200	1 119 031	1 633 460	
Chemin de fer Canadien Pacifique Limitée	9 900	527 701	594 495	
Bombardier Inc. "B"	77 000	396 560	532 840	
IESI-BFC Limited	20 293	326 761	487 032	
Bennett Environmental Inc.	215 000	583 368	457 950	
Aecon Group Inc.	47 000	558 921	379 290	
Bennett Environmental Inc., Warrants, 7 mai 2012	77 500	17 050	7 750	
		<b>3 529 392</b>	<b>4 092 817</b>	<b>4,5</b>
<b>Télécommunications</b>				
Rogers Communications Inc., cat. « B »	28 400	359 005	1 082 324	
BCE Inc.	27 100	1 009 475	1 024 651	
		<b>1 368 480</b>	<b>2 106 975</b>	<b>2,3</b>
<b>Technologie de l'infomation</b>				
Research In Motion Limited	23 100	1 665 754	642 411	
CGI Group Inc., Class « A »	25 000	422 874	595 000	
Open Text Corporation	8 700	347 158	535 485	
Celestica Inc.	36 600	321 852	307 440	
		<b>2 757 638</b>	<b>2 080 336</b>	<b>2,3</b>
<b>Biens de consommation de base</b>				
Shoppers Drug Mart Corporation	12 300	480 192	488 310	
Metro Inc. "A"	10 000	425 676	479 800	
GLG Life Tech Corp.	66 025	633 118	417 278	
Alliance Grain Traders Inc.	11 900	383 108	307 020	
GLG Life Tech Corporation	10 000	10 214	-	
		<b>1 932 308</b>	<b>1 692 408</b>	<b>1,9</b>
<b>Santé</b>				
Valeant Pharmaceuticals International Inc.	17 700	420 605	886 947	
Westaim Corp.	630 000	315 000	315 000	

<b>État du portefeuille de placements 30 juin 2011 (sans vérification)</b>	<b>Nombre d'actions</b>	<b>Coût moyen</b>	<b>Juste Valeur</b>	<b>% de la juste valeur totale</b>
		735 605	1 201 947	1,3
<b>Total des actions ordinaires canadiennes</b>		<b>59 061 906</b>	<b>70 716 403</b>	<b>77,9</b>
<b>Actions ordinaires étrangères</b>				
<b>États-Unis</b>				
Wal-Mart Stores Inc.	18 467	1 018 034	943 694	
Brown & Brown Inc.	36 550	761 604	902 348	
Progressive Corp. (The)	42 366	972 067	871 135	
United Technologies Corp.	9 819	619 801	835 521	
Microsoft Corp.	32 383	963 845	809 463	
Danaher Corp.	15 692	638 407	799 769	
IBM Corp.	4 826	627 324	798 096	
Johnson & Johnson	12 406	806 970	793 266	
Sysco Corp.	24 317	663 274	729 503	
Varian Medical Systems Inc.	10 492	623 656	706 382	
Cisco Systems Inc.	45 523	991 011	684 155	
Pfizer Inc.	31 666	527 511	627 005	
Wells Fargo & Co.	22 865	645 590	618 274	
General Electric Co.	33 245	544 636	603 147	
Intel Corp.	27 555	503 873	587 309	
ScanSource Inc.	14 948	435 265	539 074	
Nabors Industries Ltd.	21 500	439 523	507 373	
Commercial Metals Co.	36 210	671 020	500 908	
Tidewater Inc.	9 040	470 659	467 362	
Aflac Inc.	10 197	459 477	457 582	
Gilead Sciences Inc.	10 823	402 534	431 942	
Johnson Controls Inc.	10 590	325 019	424 174	
CarMax Inc.	13 218	287 446	419 472	
Berkshire Hathaway Inc., Class 'B'	5 546	374 349	411 883	
McGraw-Hill Companies, Inc.	10 198	367 436	410 931	
Illinois Tool Works Inc.	6 703	276 514	364 181	
Chesapeake Energy Corp.	12 493	421 303	357 323	
Home Depot Inc.	9 717	270 000	339 373	
Becton, Dickinson & Co.	3 980	301 667	328 615	
Google Inc., Class 'A'	600	306 555	292 127	
Mosaic Co. (The)	4 444	268 243	290 071	
Nucor Corp.	7 131	355 404	282 671	
Allstate Corp. (The)	9 536	288 014	279 918	
Valero Energy Corp.	9 801	227 248	240 928	
Qualcomm Inc.	4 082	157 134	223 353	
Merck & Co. Inc.	6 148	185 285	208 560	
WESCO International Inc.	3 807	119 903	197 884	
Alcoa Inc.	12 970	149 759	197 799	
GameStop Corp., Class 'A'	7 615	158 756	195 194	
Winnebago Industries Inc.	14 968	189 155	138 664	
True Religion Apparel Inc.	4 656	107 468	130 253	
<b>Total des actions ordinaires étrangères</b>		<b>18 922 739</b>	<b>19 946 682</b>	<b>22,0</b>
Coûts d'opération		(87 492)	-	
Contrats à terme (note 2) - Tableau 1			81 921	0,1
<b>Total des titres en portefeuille</b>		<b>77 897 153 \$</b>	<b>90 745 006 \$</b>	<b>100,0</b>

Les notes ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers.

Tableau 1 - Contrats à terme 30 juin 2011

Devise à livrer	Montant acheter	Devise à recevoir	Montant	Échéance	Prix contractuel	Prix du marché	Gains (pertes) réalisés	non réalisés
USD	4 265 000	CAD	4 136 794	15-juil-11	1.03100	1.03700		24 273
USD	4 000 000	CAD	3 917 720	15-août-11	1.02100	1.03600		57 648
								<b>81 921</b>

Toutes les contreparties ont une cote de solvabilité d'au moins A. (CAD) Dollar canadien (USD) Dollar États-Unis

## Notes afférentes aux états financiers --- 30 juin 2011

### 1. Renseignements généraux

Tradex Fonds d'actions Limitée («le Fonds») est une société constituée en vertu des lois du Canada. Gestion Tradex Inc. est le gérant de Tradex Fonds d'actions Limitée.

### 2. Principales conventions comptables

Les présents états financiers ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus (« PCGR ») du Canada.

#### Placements

Conformément au chapitre 3855 du *Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés* (« ICCA ») « Instruments financiers –comptabilisation et évaluation », les placements sont désignés comme étant détenus à des fins de transaction. Pour les placements du Fonds qui sont échangés à la bourse, la juste valeur correspond au dernier cours acheteur du jour fourni par une entreprise indépendante d'établissement des cours des titres. La valeur de tout placement auquel ne peut s'appliquer le principe énoncé ci-dessus sera la juste valeur déterminée selon la méthode que fournit périodiquement le gérant.

La valeur liquidative calculée conformément aux exigences du chapitre 3855 est appelée «actif net» dans ces états financiers. Un rapprochement de l'actif net par action pour ces états financiers « L'actif net d'après les PCGR » et la valeur liquidative par action pour des mesures autres que celles nécessaires pour ces états financiers est présenté sous la note 8.

L'écart entre la juste valeur et le coût des placements est inclus dans les capitaux propres à titre de plus-value (ou moins-value) non réalisées des placements et contrats à terme dans les états des résultats.

#### Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers selon les principes comptables généralement reconnus au Canada exige que la direction procède à des estimations et formule des hypothèses qui influent sur les montants constatés des éléments d'actif et de passif et qu'elle divulgue les actifs et les passifs aux dates des états financiers et sur les revenus et les charges de l'exercice visé. Les résultats réels pourraient différer des estimations et les différences peuvent être substantielles.

#### Contrats de change à terme

Le Fonds conclut des contrats de change à terme à des fins de couverture seulement. Les contrats se limitent à la juste valeur de titres étrangers détenus dans le Fonds et dont la cote est établie dans la même devise. Les contrats ont une durée maximale de trois ans. Quotidiennement, la valeur de ces contrats est le gain ou la perte qui se matérialiserait si les positions devaient être liquidées; ces valeurs sont inscrites dans le poste « Gain non réalisé (perte) sur les placements ». À la liquidation des contrats, les gains ou les pertes cumulés sont inscrits dans le poste « Gain net réalisé (perte) sur les placements » dans les états des résultats.

#### Devises

Les titres en portefeuille ainsi que les autres éléments d'actif et passif libellés en devises sont convertis en dollars canadiens aux cours du change en vigueur à chaque jour d'évaluation. Les achats et les ventes de placements, les revenus et les charges sont convertis en dollars canadiens aux cours du change en vigueur aux dates respectives de ces opérations.

Les gains (pertes) de change réalisés et non réalisés sur les placements sont inclus dans les postes « Gain réalisé (perte) à la vente de placements » et « Variation de la plus-value (moins-value) non réalisée des placements », respectivement dans les états des résultats.

#### Opérations de placement, revenu de placement, charges et distributions

Les opérations de placement sont inscrites à la date de négociation. Les gains ou les pertes matérialisés sur les opérations sur titres et l'augmentation (diminution) non réalisée de placements sont déterminés selon la méthode du coût moyen. Les intérêts créditeurs et les frais estimatifs sont comptabilisés quotidiennement. Les revenus de dividende et les distributions aux porteurs d'actions sont inscrits à compter de la date ex-dividende.

Les coûts de transactions, comme les commissions de courtage, engagés au moment de l'achat et de la vente de titres par le Fonds sont constatés à l'état des résultats de la période considérée.

### **Actif net par action**

« L'actif net par action » est fondée sur l'actif global net à la fin de chaque période divisé par le nombre d'actions en circulation à cette date. « L'augmentation (diminution) de l'actif net lié aux activités par action » est fondée sur l'augmentation (diminution) de l'actif net lié aux activités pour la période divisée par le nombre moyen pondéré d'actions en circulation au cours de la période.

### **3. Classement des instruments financiers**

Conformément au chapitre 3862, « Instruments financiers – Informations à fournir », du Manuel de l'ICCA, le Fonds classe ses instruments financiers selon une hiérarchie qui reflète l'importance des données utilisées pour l'évaluation de la juste valeur. Cette hiérarchie à trois niveaux s'établit comme suit :

- Niveau 1 – prix non rajustés cotés sur des marchés actifs pour des actifs ou des passifs identiques.
- Niveau 2 – données autres que les prix cotés qui sont observables pour l'actif ou le passif, soit directement ou indirectement.
- Niveau 3 – données qui ne sont pas fondées sur des données de marchés observables.

Au 30 juin 2011, le classement des instruments financiers du Fonds selon la hiérarchie des évaluations à la juste valeur s'établit comme suit :

Actifs de niveau 1	90 655 335 \$ composés de titres de participation négociés sur un marché actif d'une bourse de valeurs reconnue et 720 262 \$ en trésorerie ou placements à court terme. (92 118 157 \$ et 318 985 \$, respectivement le 31 décembre 2010)
Actifs de niveau 2	contrats de change à terme dont la plus-value non réalisée nette (la juste valeur) s'établit à 81 921 \$ (238 249 \$ le 31 décembre 2010) et 7 750 \$ en actions qui n'ont pas de prix cotés dans un marché observable (17 825 \$ le 31 décembre 2010).

Aucun transfert n'est survenu entre les niveaux au cours de l'exercice terminé le 30 juin 2011.

### **4. Gestion des risques financiers**

Dans le cours normal des activités, le Fonds est exposé à divers risques financiers. La valeur des titres en portefeuille du Fonds peut fluctuer de jour en jour, traduisant l'évolution des taux d'intérêt, des taux de change, de la conjoncture économique, du marché et de l'information relative aux sociétés, plus particulièrement celle touchant des titres précis du Fonds. Le niveau du risque dépend des objectifs de placement du Fonds et du type de titres dans lequel il investit.

L'objectif du Tradex Fonds d'action Limitée est de viser la plus-value à long terme du capital par des placements faits surtout dans un portefeuille diversifié d'actions ordinaires de sociétés canadiennes et dans les actions de sociétés des États-Unis et d'autres pays. En vue de maintenir une diversification appropriée du portefeuille et de réduire ainsi le risque, au moins cinq des secteurs industriels qui composent l'indice composé S&P/TSX seront représentés dans le portefeuille. Le contenu étranger se situera dans l'intervalle de 15 à 35 % de la valeur totale du portefeuille la plupart du temps (la limite supérieure pour le contenu étranger est de 50 %).

Le processus de gestion des risques du Fonds inclut le contrôle de la conformité aux directives en matière de placements. La société de gestion gère les effets potentiels de ces risques financiers sur le rendement du Fonds en contractant et en supervisant des conseillers en placements professionnels et expérimentés qui surveillent régulièrement les positions du Fonds et l'évolution du marché et qui assurent la diversification des portefeuilles de placements dans les limites des directives de placement.

#### **(a) Risque de change**

Le risque de change s'entend du risque que la valeur d'un instrument financier varie par suite de la fluctuation des taux de change. Le risque de change découle des instruments financiers (y compris la trésorerie et les équivalents) libellés en une devise autre que le dollar canadien, soit la monnaie de fonctionnement du Fonds. Dans le but de limiter encore davantage le risque de change auquel il est exposé, le Fonds a effectué des opérations hors bilan sous forme de contrats de change à terme portant sur la vente des dollars É.-U. (note 3). Ces contrats visent à partiellement protéger la juste valeur des actifs du Fonds en compensant l'incidence des hausses du dollar canadien par rapport à la position du dollar É.-U. En cas de baisse du dollar canadien par rapport à la position du dollar É.-U., la valeur des contrats de change à terme en vigueur diminue et la valeur relative des fonds en monnaies étrangères augmente.

La position de change nette en dollars canadiens du Fonds, compte tenu de la valeur notionnelle des contrats de change à terme au 30 juin 2011 et 31 décembre 2010, s'établit comme suit (000 \$):

	Risque de change	Valeur notionnelle des contrats de change à terme	Risque de change (montant net)
2011 Dollars É.-U.	20 446	7 973	12 473
2010 Dollars É.-U.	20 459	8 136	12 323

Au 30 juin 2011, si le dollar canadien s'était apprécié ou déprécié de 5 % par rapport aux autres devises, toutes les autres variables restant constantes, l'actif net aurait augmenté ou diminué respectivement d'environ 624 000 \$ (616 000 \$ le 31 décembre 2010). En règle générale, les résultats de négociation réels peuvent différer de l'analyse de sensibilité susmentionnée, et l'écart pourrait être important.

#### **(b) Risque de crédit**

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un contrat financier faillit de compléter son obligation en suivant les modalités convenues. Le Fonds est exposé au risque de crédit avec ses activités de couvertures de risque de change et de prêts de titre. Ce risque est géré au moyen de contrats conclus avec des contreparties solvables assujetties à des exigences minimales en matière de notation, avec l'établissement de plafonds quant au degré d'exposition et avec le fournissement d'un nantissement adéquat. Au 30 juin 2011, le total des titres prêtés était de 8 171 172 \$ (non monétaire) tandis que le nantissement fourni totalisait 8 641 832 (16 451 173 \$ et 17 289 767 \$, respectivement le 31 décembre 2010).

#### **(c) Risque de taux d'intérêt**

Le risque de taux d'intérêt découle de la possibilité que la fluctuation des taux d'intérêt puisse influencer sur les flux de trésorerie futurs ou la juste valeur des instruments financiers. Un risque de taux d'intérêt existe lorsqu'un fonds investit dans des instruments financiers portant intérêt. Essentiellement tous les actifs du Fonds ne portent pas d'intérêt. Par conséquent, le Fonds n'est pas assujéti à un risque important attribuable à la fluctuation des taux d'intérêt du marché.

#### **(d) Autre risque de marché**

L'autre risque de marché s'entend du risque que la juste valeur d'un instrument financier fluctue en raison des variations des cours du marché (autres que celles découlant du risque de taux d'intérêt ou de change), que ces variations soient causées par des facteurs spécifiques à l'instrument financier ou à son émetteur, ou par des facteurs touchant tous les instruments financiers similaires négociés sur un marché.

Au 30 juin 2011 et décembre 2010, essentiellement 100 % de l'actif net du Fonds était négocié à des bourses mondiales. Si, sur les bourses mondiales, le cours des actions avait augmenté ou diminué de 10 % à la fin de la période, toutes les autres variables restant constantes, l'actif net aurait augmenté ou diminué d'environ 9 066 000 \$, respectivement (9 214 000 \$ le 31 décembre 2010). Dans la pratique, les résultats réels peuvent différer de cette analyse de la sensibilité et l'écart pourrait être important.

#### **(e) Risque d'illiquidité**

Le risque d'illiquidité s'entend du risque qu'un fonds ne soit pas en mesure de régler ou satisfaire ses obligations en temps opportun ou à un prix raisonnable. Le Fonds est exposé à des rachats en trésorerie quotidiens visant des actions rachetables. Les actions du Fonds sont émises et rachetées à la valeur liquidative aux fins des opérations par action, au gré du porteur d'actions. Le Fonds gère le risque d'illiquidité en investissant la plupart de leurs actifs dans des titres qui sont négociés sur un marché actif et dont il peut facilement se départir. En outre, le Fonds vise à retenir suffisamment de trésoreries et d'équivalents pour maintenir leur niveau de liquidités, et il peut emprunter jusqu'à 5 % de l'actif net pour financer les rachats.

### **5. Impôts et taxes**

Tradex Fonds d'actions Limitée est une société de placement à capital variable aux fins fiscales. Le Fonds est assujéti à l'impôt sur les dividendes imposables reçus de sociétés canadiennes. Cet impôt est remboursable à un taux déterminé par une formule lorsque les dividendes imposables sont versés. Il n'y a aucune distribution de gain en capital imposable en 2011 et 2010.

À compter du 31 décembre 2010, le Fonds avait reporté des pertes autres qu'en capital de 974 000 \$ qui expire en 2028 et 1 160 000 \$ qui expire en 2029 et des pertes en capital de 10 159 000 \$ aux fins de l'impôt sur le revenu. Les pertes en capital peuvent être reportées indéfiniment et déduites des gains en capital réalisés dans les exercices ultérieurs.

Le 1<sup>er</sup> juillet 2010, la taxe sur les produits et services (la « TPS ») a été remplacée dans certaines provinces par la taxe de vente harmonisée (la « TVH »), laquelle est imposée à des taux plus élevés que la TPS. Comme c'est le Fonds qui paie la TVH, l'ensemble des frais qu'il a engagé depuis la date d'entrée en vigueur de la TVH ont augmenté.

#### **6. Les frais de gestion**

Le Fonds recourt à des services de conseils en placement et de garde ainsi qu'à des services professionnels et administratifs. Ces frais sont imputés directement au Fonds, tout comme les frais d'inscription. Les services de gestion sont rendus par Gestion Tradex Inc., moyennant des frais annuels équivalant à 0,7 % de la valeur liquidative, qui sont calculés et comptabilisés quotidiennement.

Gestion Tradex Inc. peut, de temps à autre, renoncer de son plein gré à ses honoraires ou prendre en charge la totalité ou une partie des autres charges du Fonds et/ou rembourser au Fonds une partie des frais payés à l'entreprise par le Fonds. Cela réduit les dépenses du Fonds. Pendant la deuxième moitié de 2010, les dépenses pour le Tradex Fonds d'actions Limitée ont été réduites de 85 541 \$ au moyen de telles transactions.

#### **7. Capitalisation des actions**

Tradex Fonds d'actions Limitée est une société constituée, par opposition à une fiducie de fonds commun de placement, et, à ce titre, a émis du capital-actions. Le capital-actions autorisé est constitué d'un nombre illimité d'actions de fonds commun de placement avec droit de vote. Ces actions ont droit à des distributions, le cas échéant, et au remboursement d'une part proportionnelle établie en fonction de la valeur liquidative du Fonds par action au moment du rachat. Le Fonds n'impose aucune restriction ou condition spécifique en matière de capital pour les souscriptions et rachats d'actions, mis à part les exigences minimales en matière de souscription. Conformément à ses objectifs et stratégies de placement et aux pratiques de gestion des risques décrites à la note 3, le Fonds s'efforce d'investir les souscriptions reçues dans les titres appropriés, tout en maintenant des niveaux suffisants de liquidité pour répondre aux besoins de rachat. Ces liquidités sont augmentées par des emprunts à court terme ou la vente de placements, le cas échéant. L'évolution du nombre d'actions au cours des deux derniers exercices terminant le 30 juin figure dans le tableau suivant :

	2011	2010
En circulation au début de l'exercice	6 942 642	7 341 464
Actions émises	367 533	184 729
Actions rachetées	(443 583)	(375 389)
En circulation à la fin de l'exercice	6 866 592	7 150 804

#### **8. Rapprochement entre «la valeur liquidative par action» et «l'actif net par action»**

L'explication pour la différence entre la valeur liquidative par action et l'actif net par action est reliée aux différentes méthodes utilisées pour évaluer le portefeuille d'investissement du Fonds. La valeur liquidative par action est basée sur une évaluation des investissements du Fonds avec le cours de clôture quotidien des titres qui sont échangés à la bourse, tandis que l'actif net par action est fondé sur une évaluation des investissements du Fonds avec le dernier cours acheteur du jour fourni par une entreprise indépendante d'établissement des cours des titres.

	30 juin 2011	31 décembre 2010
Valeur liquidative par action (\$)	13,36	13,34
Ajustement pour Chapitre 3855 (\$)	(0,04)	(0,02)
Actif net par action (\$)	13,32	13,32

#### **9. Futures modifications comptables**

Le 1er janvier 2013 le Fonds a l'intention d'adopter des normes internationales d'information financière (IFRS) pour les rapports financier. Le gérant ne s'attend pas à ce que le passage aux IFRS aura une incidence sur l'actif net par action.

## **Gestion Tradex Inc.---Le conseil d'administration et les dirigeants**

Andrew F. Campbell, Ottawa (Ontario)  
Nunavut Trust  
Trésorier et administrateur

Philip E. Charko, Ottawa (Ontario)  
l'Office de financement de  
l'assurance-emploi du Canada  
Secrétaire et administrateur

Blair Cooper, Ottawa (Ontario)  
Gestion Tradex Inc.  
Président et administrateur

R. Allen Kilpatrick, Ottawa (Ontario)  
Retraité, Énergie atomique du Canada  
Administrateur

Roger R. Leclaire, Ottawa (Ontario)  
Retraité, Justice Canada  
Président du conseil et administrateur

Michael T. Mace, Ottawa (Ontario)  
Retraité, Affaires étrangères et de  
Commerce internationale  
Administrateur

Brien I.R. Marshall, Ottawa (Ontario)  
Gestion Tradex Inc.  
Vice-président principal et directeur général d'exploitation

John S. Rayner, Ottawa (Ontario)  
Retraité, Affaires indiennes et du Nord Canada  
Vice-président du conseil et administrateur

Barbara A. Ruta, Ottawa (Ontario)  
Environnement Canada  
Administratrice

Robert Todd, Ottawa (Ontario)  
Retraité, Ressources humaines et Développement social Canada  
Administrateur

Deborah M. Wright, Gatineau (Québec)  
Gestion Tradex Inc.  
Vice-présidente

Karin Zabel, Ottawa (Ontario)  
Conseillère  
Administratrice

## **Information sur Tradex pour les actionnaires**

### **Gérant**

Gestion Tradex Inc.  
50 rue O'Connor, bureau 920  
Ottawa (Ontario) K1P 6L2

### **Dépositaire des actifs**

Companie Trust CIBC Mellon  
320, rue Bay  
Toronto (Ontario) M5H 4A6

### **Vérificateurs**

PricewaterhouseCoopers s.r.l.  
99, rue Bank, bureau 800  
Ottawa (Ontario) K1P 1E4

### **Conseiller en placement**

Phillips, Hager & North Gestion de Placements Ltée.  
200, rue Burrard, 21<sup>e</sup> étage  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3N5

### **Agent chargé de la tenue des registres**

CIBC Mellon Global Securities Services Company  
320, rue Bay  
Toronto (Ontario) M5H 4A6

### **Conseiller juridique**

Borden Ladner Gervais s.r.l.  
100, rue Queen, bureau 1100  
Ottawa (Ontario) K1P 1J9